

## Судья Дери (Dery) против «Tiger Eye»

Кения, Африка

**Завершено**

**Расширяет сферу защиты права**

ФОРМА ВЫРАЖЕНИЯ

Пресса / газеты

ОБЛАСТЬ ПРАВА

Конституционное право

ДАТА ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ

4 февраля 2016 г.

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ

Конфиденциальность/неприкосновенность частной жизни, защита и хранение данных

НОМЕР ДЕЛА

Постановление № J1/29/2015

ИТОГИ

Судебный приказ или постановление отклонено/отменено

СУДЕБНЫЙ ОРГАН

Суд первой инстанции

ТЭГИ

защита судебной власти / неуважение к суду, право на частную жизнь, конфиденциальность

**Обзор включает в себя:**

- Анализ дела
- Ориентация решения
- Перспектива
- Значение

## АНАЛИЗ ДЕЛА

### **Резюме и итоги**

Верховный суд Ганы постановил, что статья 146(8) Конституции страны, предписывающая проводить процессы по поводу отстранения судей от должности в виде закрытых заседаний, запрещает публикацию информации, связанной с этими процессами. Председатель Верховного суда и частное агентство обнародовали имена и подробности заявления с требованием об отстранении от должности одного из судей Верховного суда, обвиненного во взяточничестве и коррупции. Судья обратился в суд с заявлением о том, что публикация нарушила Конституцию и поэтому разбирательство по поводу его отстранения от должности является недействительным. Суд постановил, что обнародование имени судьи до принятия председателем Верховного суда решения о наличии оснований для его отстранения от должности нарушило статью 146(8), однако не сделало недействительным само разбирательство по поводу его отстранения. Суд подчеркнул необходимость соблюдения баланса между правами судей на частную жизнь и конфиденциальность и правом государства расследовать обвинения, выдвигаемые против судей. Суд также подчеркнул, что ограничение на обнародование информации о разбирательстве по поводу отстранения от должности касается только периода до момента принятия решения об отстранении, в то время как любой постоянный запрет на обнародование информации будет нарушением права на свободу выражения мнения.

---

### **Факты**

9 сентября 2015 года судья Высокого суда Республики Гана Пол Утер Дери получил от председателя Верховного суда уведомление о поступившем к нему заявлении с требованием отстранить судью Дери от должности. Заявление было направлено частным детективным агентством «Tiger Eye PI» из Аккры. Председатель Верховного суда дал судье Дери время отреагировать на обвинения. Однако еще до того, как судья смог отреагировать, а также прежде чем председателем Верховного суда было принято решение о наличии оснований *prima facie* для отстранения судьи Дери от должности, председатель «допустил публикацию в СМИ информации», в которой судья Дери обвинялся во взяточничестве и коррупции [п. 5]. Агентство «Tiger Eye» обнародовало

данные, а также предало огласке обвинения в адрес судьи, «предоставив к публичному просмотру видеоматериалы, а также распространив информацию в социальных сетях и в газетных публикациях» [п. 5].

Судья Дери подал заявление в Верховный суд в Аккре с требованием признать, что публикация информации нарушила статью 146(8) Конституции Ганы, и соответственно объявить судебное разбирательство по поводу его отстранения от должности недействительным. По мнению судьи, обнародование обвинений, содержащихся в заявлении, нарушало статью 146(8), согласно которой сведения, относящиеся к заявлениям с требованием об отстранении судей, поданным в соответствии со статьей 146, могли быть предоставлены исключительно президенту. Статья 146(8) гласит: «Все судебные разбирательства, предусмотренные настоящей статьей, должны проводиться в закрытом режиме (*in camera*), а судья или председатель суда, в отношении которого подано заявление, имеет право выступить в свою защиту самостоятельно или посредством своего адвоката или иного эксперта по своему выбору».

---

## Обзор решения

Судья Дж. Ансах озвучил решение коллегии Верховного суда в составе пяти судей. Суд рассмотрел следующие основные вопросы: нарушила ли публикация в СМИ информации об отстранении бывшего судьи его конституционное право на конфиденциальность, и если да, то делает ли это разбирательство по поводу его отстранения недействительным.

Судья Дери утверждал, что публикация подробностей заявления нарушила статью 146(8), и это сделало заявление недействительным.

Агентство «Tiger Eye» утверждало, что «их действия были оправданы, поскольку общественность имеет право знать о подобных случаях взяточничества и коррупции», и что право СМИ на свободу выражения включает в себя право обнародовать информацию в интересах общества [п. 6]. Детективное агентство также заявило, что существует различие между публикацией полного текста заявления и информации о его содержании. По утверждению агентства, если обвинения не соответствуют действительности, то судья Дери должен был подать иск о диффамации, а не добиваться признания заявления

недействительным. Агентство «Tiger Eye» также утверждало, что какое-либо нарушение статьи 146(8) не должно влиять на конституционность и законность заявления об отстранении судьи Дери.

Признанным фактом являлось то, что агентство «Tiger Eye» обнародовало содержание заявления, а председатель Верховного суда выпустил пресс-релиз от имени суда, в котором обнародовал информацию о личностях судей, обвиняемых в коррупции.

Суд заявил, что ключевой для толкования в статье 146(8) является фраза «судебное разбирательство в закрытом режиме (*in camera*)». Суд признал, что целью данной статьи является защита авторитета и репутации судебной системы, и сослался на два дела, «Ассоциация адвокатов Ганы против Генерального прокурора» (1995-96) 1GLR 598 и «Агей-Твум (Agyei-Twum) против Генерального прокурора и Аквети (Akwetey)» (2005-2006) SCGLR 732, в которых фигурировала статья 146(8), но не был разрешен вопрос о праве общественности на получение информации о заявлениях с требованием об отстранении судей. В деле Ассоциации адвокатов Ганы суд постановил, что процедура отстранения судей не может проводиться в рамках публичных слушаний или открытого судебного заседания, поскольку целью статьи являются «гарантии, защита и сохранение авторитета, достоинства и независимости судебных органов» [п. 9]. В деле Агей-Твум Суд постановил, что «конституционное требование о проведении процедуры отстранения в ходе закрытого судебного разбирательства (*in camera*) будет нарушено, если заявителем будет позволено предоставлять информацию о своем заявлении кому-либо, кроме президента», и подчеркнул, что обнародование заявления может нанести вред судебной власти [п. 9].

Рассматривая определение латинского термина «*in camera*», означающего «в закрытом режиме», суд отметил, что он «без сомнения, подразумевает конфиденциальность», и сослался на определение в юридическом словаре Блэка, из которого следовало, что фраза относится к судебному разбирательству, проводимому в кабинете судьи или в пустом зале суда [п. 10]. Суд признал, что такое буквальное прочтение поддерживает толкование этого термина в деле Ассоциации адвокатов Ганы, однако высказался за более широкое толкование, отметив, что «существуют веские причины, побуждающие нас выйти за рамки буквального, узкотехнического юридического значения термина «*in camera*» как «закрытого разбирательства», чтобы раскрыть истинное намерение и цель авторов Конституции» [п. 10]. Суд постановил, что это объясняется тем, что первоначально

процесс являлся квазисудебным, поскольку председатель Верховного суда должен был оценить доказательства *prima facie* для отстранения судьи, а также тем, что в статье 146(8) упоминаются «все судебные разбирательства, предусмотренные настоящей статьей», включая «исходную процедуру подачи заявления», регулируемую статьей 146 [п. 12]. Суд заявил, что «авторы Конституции действительно хотели, чтобы принципы конфиденциальности и тайны личной жизни применялись к процедурам отстранения от должности, предусмотренным данной статьей» [п. 12].

Суд подчеркнул, что такое широкое толкование статьи 146(8) согласуется с разработанными ООН «Основными принципами независимости судебных органов» 1985 года, согласно которым расследование жалоб на судей «должно оставаться конфиденциальным, если судья не потребует иного» [п. 13].

Суд отклонил релевантность дела Ассоциации адвокатов Ганы в отношении настоящего дела на том основании, что в нем не рассматривалась роль председателя Верховного суда в процессе по поводу отстранения по статье 148, и что решение по делу Агей-Твум было принято уже после этого дела Ассоциации адвокатов Ганы, и поэтому судьи должны были рассмотреть аргументацию по этому делу до вынесения собственного решения.

Соответственно, суд заключил, что имело место неконституционное раскрытие информации, связанной с заявлением против судьи Дери.

Суд рассмотрел влияние этого заключения на право на свободу выражения мнения и пришел к выводу, что «право общественности на получение информации не умаляет этого положения, которое было специально разработано для достижения определенной цели [защиты репутации судебной власти]» [п. 14]. Он отметил, что отказ в предоставлении информации является временным, и что после завершения разбирательства статья 146 уже не применяется: «права человека временно откладываются на некоторый срок, дабы цель статьи 146(8) не была нарушена» [п. 14].

Установив, что имело место нарушение статьи 146(8), Суд рассмотрел последствия этого нарушения. Он отметил отсутствие в Конституции страны статьи о наказании за неконституционное раскрытие информации, а также законодательства, предусматривающего такое наказание. Вследствие этого Суд опирался на сравнительную судебную практику по вопросу о нарушениях процедур закрытого судебного

разбирательства. Исходя из сравнительной практики, суд определил пять различных подходов: «1) рассматривать нарушение как неуважение к Высокому суду; 2) применить уголовные санкции, если таковые предусмотрены в законодательстве; 3) присудить возмещение ущерба за нарушение конституции, если таковое уместно; 4) рассматривать такое нарушение как нарушение судебного запрета; 5) предоставить возможность лицу, которому нанесен ущерб, подать иск в суд за диффамацию» [п. 15]. Сосредоточив свое внимание на том, привела ли публикация в рамках процедуры отстранения от должности к аннулированию этой процедуры, Суд отметил, что в деле «Хлофе (Hlophe) против Конституционного суда Южной Африки» Суд постановил, что публикация нарушила права судьи, однако «вывод о том, что с заявителем обошлись несправедливо, и что его права были нарушены тем, как рассматривалась жалоба, а также решением об ее обнародовании, никак не связан с вопросом о виновности заявителя в предъявленных ему в жалобе обвинениях» [п. 20]. Суд отметил, что аналогичный подход был использован в решении по делу «Landmark Communications, Inc. против Вирджинии» в США, в котором говорилось: «Несмотря на нарушение закона о конфиденциальности, суд считает, что оно не должно преобладать над свободой слова, гарантированной Конституцией; оба права имеют право на уважение» [п. 23]. Суд отметил, что дело Landmark следовало аргументации, примененной в деле «Бриджес (Bridges) против Калифорнии», согласно которой, «предположение о том, что уважение к судебной власти может быть завоевано путем защиты судей от обнародования информации, содержащей критику в их адрес, неверно оценивает характер американского общественного мнения... принудительное замалчивание, пусть и ограниченное, только ради сохранения достоинства судейской коллегии, в гораздо большей степени способно вызвать негодование и презрение, чем уважение» [п. 23]. Суд сослался на дело «Бараза (Baraza) против Комиссии по судебным органам» в Кении, в котором подчеркивалось, что «сама по себе огласка не делает разбирательство недействительным, если только не доказано, что в результате такой огласки Комиссия могла подпасть под влияние или воздействие вызванных инцидентом сообщений в СМИ» [п. 25].

Суд согласился с использованными в сравнительной судебной практике аргументами относительно того, что публикация информации, связанной с отстранением судьи, не делает процесс по поводу отстранения недействительным, и отметил, что это согласуется с толкованием Конституции Ганы. Статья 146 предусматривает прекращение процесса отстранения от должности только в том случае, если председатель Верховного суда

примет решение об отсутствии доказательств *prima facie*, или если комитетом, назначенным для проведения расследования, будет рекомендовано прекратить разбирательство. Как отметил Суд, если допустить процесс, в ходе которого будет расследоваться поведение судьи, это поставит под угрозу авторитет судебной системы. Суд признал, что в данном случае речь идет о двух конкурирующих правах, и со ссылкой на дело «Генеральный прокурор против Х» в Ирландии подчеркнул, что, хотя судьи имеют право на конфиденциальность, государство имеет право расследовать обвинения, выдвинутые против судей – особенно учитывая тот факт, что судьи могут использовать другие средства защиты для отстаивания своих прав. Суд пришел к выводу, что было бы «необоснованно аннулировать заявление на том основании, что его содержание стало известно другим лицам» [п. 28], и назвал требование об аннулировании процесса в отношении отстранения судьи «абсурдным и подрывающим конституционный порядок» [п. 29].

Суд отклонил просьбу судьи Дери о постоянном запрете на опубликование информации об отстранении, охарактеризовав его как «постоянный запрет на разглашение информации» [п. 30]. Сославшись на дела «Нареш (Naresh) против штата Махараштра» в Индии и «Скотт (Scott) против Скотта (Scott)» в Великобритании, суд постановил, что такой судебный запрет «ограничит свободу слова, гарантированную статьей 21(1)(a) Конституции» и «будет равносителен судебной цензуре над свободной прессой» [п. 30]. Суд также упомянул «Принципы ООН о независимости судебных органов», которые «признают, что ограничение свободы слова на срок проведения расследования в отношении судьи может применяться только в качестве временной меры» [п. 32].

## **ОРИЕНТАЦИЯ РЕШЕНИЯ**

### **Итог: Решение суда расширяет сферу защиты права**

Сопоставив право на неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность и право общества на информацию и свободу слова, Суд постановил, что сохранение конфиденциальности процесса отстранения судей от должности служит целям защиты как частной жизни судей, так и авторитета судебной системы. При этом Суд отказался вынести постановление о постоянном запрете на обнародование информации, тем самым

гарантировав защиту права на свободу слова и права общественности на информацию от ограничения на неопределенный срок.

---

## ПЕРСПЕКТИВА

### **Перечень справочных документов**

*В списке источников на английском языке указаны документы, не имеющие официального перевода на русский язык.*

#### **Национальные стандарты, законодательство или судебная практика**

- Конституция Ганы (1992), ст. 21.
- Ghana, Ghana Bar Association v. Attorney-General (1995-96) 1GLR 598
- Ghana, Agyei-Twum v. Attorney-General (2005-2006) SCGLR 732

#### **Соответствующее международное и/или региональное законодательство**

- УВКПЧ, Основные принципы независимости судебных органов (1985 г.)

#### **Национальные стандарты, законодательство или судебная практика других стран**

- U.S., Landmark Communications Inc. v. Virginia, 435 U.S. 829 (1978)
- U.S., Bridges v. California, 314 U.S. 252 (1941)
- U.K., Scott v. Scott, [1913] AC 417
- S. Afr., Hlophe v. Constitutional Court, [2008] ZAGPHC 289
- Kenya, Baraza v. Judicial Service Commission (2012) eKLR
- U.K., R. v. Horsham Justices; Ex Parte Farquharson (1982) All ER 269; (1982) QB 762
- India, Naresh v. State of Maharashtra, 1967 AIR 1
- U.S., New York Times Co. v. Sullivan, 376 U.S. 254 (1964).
- U.S., Bivens v. Six Unknown Narcotics Agents, 403 U.S. 388 (1971).
- Ir., Attorney General v. X (1992) ILRM 401
- India, Contempt of Courts Act 1971

---

## ЗНАЧЕНИЕ

**Решение создает обязательный или убедительный прецедент в рамках своей юрисдикции.**

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО ДЕЛУ

- [Судебное решение](#) (на английском языке)

### **Отчеты, аналитические и новостные статьи:**

- **Investigative journalism in Ghana: balancing public interest and individual privacy**  
<https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/23311886.2020.1772444>
- **In Ghana, Will Vast Judicial Corruption Scandal Undo 23 Years of Political Stability?**  
[https://www.wathi.org/debat\\_id/amelioration-de-la-justice/wathinote-amelioration-de-la-justice/in-ghana-will-vast-judicial-corruption-scandal-undo-23-years-of-political-stability/](https://www.wathi.org/debat_id/amelioration-de-la-justice/wathinote-amelioration-de-la-justice/in-ghana-will-vast-judicial-corruption-scandal-undo-23-years-of-political-stability/)